



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 4 июня 2013 г.

### **ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) И ПРОФСОЮЗ UUP ОБЪЯВЛЯЮТ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ДОГОВОРА ПОДАВЛЯЮЩИМ БОЛЬШИНСТВОМ ГОЛОСОВ**

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) и Президент профсоюза United University Professions (UUP) Фредерик Ковел (Frederick Kowal) сегодня объявили об утверждении договора между штатом и профсоюзом, представляющим более 35 000 сотрудников Университета штата Нью-Йорк (SUNY). Члены профсоюза UUP работают без коллективного договора с 2011 года. Договор одобрили 77 % проголосовавших членов профсоюза.

«Со времени начала исполнения служебных обязанностей, эта администрация работает над восстановлением финансовой дисциплины на уровне органов власти штата и контролем расходов в период финансовых трудностей, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — В результате утверждения этого договора подавляющим большинством голосов, члены профсоюза UUP впервые за много лет получают новый договор, и я благодарю руководство профсоюза за его напряженную работу в направлении этого достижения. Новый договор признает, что сотрудники наших университетов являются основой нашей системы Университета штата Нью-Йорк (SUNY), и защищает их рабочие места и пособия, в то же время, сохраняя средства налогоплательщиков».

Президент профсоюза UUP Фредерик Е. Ковел (Frederick E. Kowal) подчеркнул: «Это окончательное голосование в поддержку предварительного договора подтверждает, что члены нашего профсоюза понимают, в какое сложное время проводились эти переговоры. Мы очень рады, что нам удалось обеспечить справедливый и объективный коллективный договор для членов нашего профсоюза».

По данным Бюджетного управления штата (State Budget Office), за счет реализации Программы сокращения дефицита бюджета (Deficit Reduction Program), за время действия договора будут сэкономлены около \$87 млн в виде заработной платы. Все изменения в совокупности, касающиеся льготного медицинского обслуживания, позволят сэкономить \$99 млн. в течение срока действия договора.

- Нулевой рост общей заработной платы в течение трех лет, с 2011 по 2013 гг., и повышение на 2% общей заработной платы в 2014 г. и 2015 г.

- Программа сокращения дефицита бюджета (Deficit Reduction Program), включающая в себя девять дней.
- Двухпроцентное повышение медицинской страховой премии для сотрудников, зарабатывающих менее \$40 137, с долей в 12 % для отдельных лиц и 27 % для семейных премий.
- Шестипроцентное повышение для сотрудников, зарабатывающих \$40 137 и больше, с долей в 16 % для отдельных лиц и 31 % для семейных премий.
- Изменение системы предоставления льгот по обслуживанию вне сети в рамках программы медицинского страхования Empire Plan, включая повышение подлежащих вычету сумм и сумм по договорам совместного страхования для медицинских выплат в случае обслуживания вне сети.
- Возможность отказа от участия в плане медицинского страхования, чтобы сотрудники могли выйти из предлагаемого плана и перейти в другой план медицинского страхования не на уровне штата, участником которого являются их супруги или партнеры.
- Ректор выделяет вознаграждение сотрудникам в размере \$500, \$500 и \$250. Для членов профсоюза UUP не предусмотрено «пошаговое» повышение заработной платы и выплаты за выслугу лет, однако руководители кампусов вправе ежегодно выделять единовременные выплаты в размере 0,5% на основе показателей деятельности (в размере 1% по окончании срока действия контракта).

Ректор Университета штата Нью-Йорк (SUNY) Нэнси Зимфер (Nancy Zimpher) сказала: «Профессорско-преподавательский состав и сотрудники Университета SUNY составляют основу нашей миссии и оказания услуг студентам, и штат и мы рады появлению нового трудового договора для этих ключевых работников на следующие несколько лет. Я хочу еще раз выразить свою признательность представителям штата и профсоюза UUP и коллективу Университета SUNY за достижение этого справедливого и объективного соглашения».

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418